

I - Traduisez en arabe les phrases suivantes : (40pts)

ترجم الى العربية كل من الجمل التالية:

1- دمشق / السيد الرئيس بشار الأسد أكد أن العلاقات بين سوري وإيران تقوم على أرضية صلبة، وطنية غنية، تجربة مشتركة ملائمة بالعلاقات الاخوية المشتركة. وحدد انه تطرق مع نظيره الإيراني العلاقات السياسية واصفا لقاءاته بالغنية والمهمة لزيارة الرئيس الإيراني في سوريا.

2- تعريف لوسائل الاعلام:

الاعلام هي مؤسسة أو وسط غير شخصي يسمح بنشر كبير وتعاوني للمعلومات أو الآراء، مهما كان الوسط، مثال: الراديو، التلفزيون، الصحف، الكتب، الدعاية، وكذلك... تسمح بالاتصال بعدد كبير من الأشخاص مع عدم تخصيص الرسائل. وتتكلم ايضاً ماسميديا.

Traduisez en français les phrases suivantes:

ترجم الى الفرنسية كل من الجمل التالية:

3- L'entrevue ou l'interview

Première étape : la recherche

D'abord, prépares-toi soigneusement. Lorsque tu veux interviewer quelqu'un, tu dois connaître quelques aspects des sujets dont tu veux traiter avec cette personne.

II- Donnez l'équivalent arabe des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل العربي المناسب للعبارات التالية:

1- الاتصال

2- الصحف

3- الرسائل المكتوبة

4- شبكة الانترنت

5- الوثائق

III - Donnez l'équivalent français des expressions suivantes: (10pts)

أعط المقابل الفرنسي المناسب للعبارات التالية:

1- La publicité

2- Médias

3- Manipulation

4- Journaliste

5- Tv satellite

IV – Remettez les verbes suivants à leurs places et termes dans ce passage: (20pts)

أعد هذه الأفعال و المفردات إلى مكانها في المقطع التالي:

œuvre, des, assurer, d', accompagnées

Télévision : « transmission à distance, par voie hertzienne,d'.....images non permanentes d'objets fixes ou mobiles, généralement ...accompagnées..... de sons ; ensembledes..... procédés et des techniques mis enœuvre.... pourassurer..... cette forme de télécommunication. » .

V - Remettez les mots et termes suivants à leurs places dans ces passages : (20pts)

أعد المفردات والكلمات إلى مكانها في المقاطع التالية:

de, des, Ce, une, un

Comment écrireun.... communiqué de presse

Toute stratégiede.... communication implique normalement l'écriture d'un communiqué de presse à l'intentiondes... journalistes.Ce... bref résumé de la cause défendue ou de l'événement à venir doit être court (.....une.... page ou deux maximum).

Bonne chance

D^r : keshek mazen